



Trage Sicherheitsgeschirr mit einer kurzen  
Leine auf allen Ausleger-Arbeitsbühnen

# Hubarbeitsbühnen



## IPAF geschulte Bediener



# sicheres und effektives Arbeiten in der Höhe



Jedes Jahr werden weltweit mehr als 80 000 Personen von IPAF zertifizierten Schulungszentren in der sicheren und produktiven Anwendung von modernen Hubarbeitsbühnen ausgebildet.

Die Internationale Sicherheits-Gesetzgebung verlangt in zunehmendem Maße ein korrektes Training. Ihr Geschäft beruht auf der Produktivität Ihrer Mitarbeiter - bestehen Sie daher auf IPAF-Training, damit Ihre Bediener von Hubarbeitsbühnen jeden Job in der Höhe effektiv, erfolgreich und in vollkommener Sicherheit ausführen.

Für weitere Einzelheiten nehmen Sie jetzt  
Kontakt mit IPAF auf

Tel: +49 (0)421 6260 310 Email: [deutschland@ipaf.org](mailto:deutschland@ipaf.org)

- Finden Sie Ihr nächstgelegenes IPAF-Schulungszentrum
- Informieren Sie sich, wie Sie ein IPAF-Schulungszentrum gründen können
- Fragen Sie, wie Sie IPAF-Mitglied werden und wie IPAF Ihnen geschäftliche Vorteile bringt

IPAF-Deutschland, Grüner Weg 5, 28790 Schwanewede, Deutschland

#### Zentrale

IPAF Ltd, UK  
Tel: +44 (0)15395 62444 [info@ipaf.org](mailto:info@ipaf.org)

IPAF-Basel  
Tel: +41 (0)61 225 4407 [basel@ipaf.org](mailto:basel@ipaf.org)

IPAF-Benelux  
Tel: +31 (0)6 3042 1042 [benelux@ipaf.org](mailto:benelux@ipaf.org)

IPAF-France  
Tél: +33 (0)6 83 08 33 78 [france@ipaf.org](mailto:france@ipaf.org)

IPAF-Italia  
Tel: +39 02 93581873 [italia@ipaf.org](mailto:italia@ipaf.org)

IPAF-España  
Tel: +34 956 297 406 [espana@ipaf.org](mailto:espana@ipaf.org)



AWPT Inc-USA  
Tel: +1 518-280-2486 [mail@awpt.org](mailto:mail@awpt.org)

Schulungen erfüllen laut TÜV die  
Norm ISO 18878



Die weltweiten  
Experten für den  
sicheren Betrieb von  
Arbeitsbühnen



[www.ipaf.org/de](http://www.ipaf.org/de)



Purchase IPAF's US and European Rental Reports at  
[www.ipaf.org](http://www.ipaf.org) or by emailing [info@ipaf.org](mailto:info@ipaf.org)

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITS-BÜHNEN-ANWENDER

12. Jahrgang Nr. 79

**Vertikal Verlag**

Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: info@vertikal.net

► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net  
Alexander Ochs, Redaktion, ao@vertikal.net  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland  
Mark Darwin, md@vertikal.net

► **Anzeigenverkauf**

**Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Frankreich, Belgien und Spanien:**

Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945  
F-94510 La Queue en Brie, France.  
Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99  
E-mail : hpearman@wanadoo.fr

**Italien:** Fabio Potesà, Mediapoint & Communications SRL,

Corte Lambruschini,  
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,  
I-16129 Genova, Italien.  
Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088  
E-mail: info@mediapoint srl.it

**Niederlande:** Hans Aarse

39 Serengenstraat, 3295 RN,  
S-Gravendeel, Niederlande  
Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)630 421042  
E-mail: ha@vertikal.net

**UK, USA and all other areas:**

Pam Penny  
PO box 6998 Brackley NN13 5WY. UK  
Tel.: +44 (0)8707 740436 Fax: +44 (0)1295 768223  
Email: pp@vertikal.net

► **Kleinanzeigen**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgaullee 15, D-79114 Freiburg  
Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Herausgeber:** Leigh Sparrow

Email: lws@vertikal.net  
**Layout:** Artwork, Werbung & Design  
Wendlinger Str. 19, D-79111 Freiburg  
E-mail: rudat@artwork-design.de

**Produktion + Verwaltung:** Nicole Engesser

Ⓞ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzelexemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Druck:** Quensen Druck + Verlag,  
Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim  
E-mail: info-hi@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2009

ISSN 1436-7831

Mitglied von Ipfaf **IPAF**



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.

**cranes & access**

**Vertikal Verlag**



**Titelthema**  
*Bonjour Paris!*  
*Die Intermat 2009 lockt.*  
S. 14



**Küspert, übernehmen Sie! 42**



**Der Glaube an die Wende 41**



**Große Raupenkrane im Einsatz 26**



**Dreiteiliges Sicherheitspaket 38**



**Reine Anhängsel? 31**

## INHALTSVERZEICHNIS

### PANORAMA

- Messekalender** 5
- Neuste Nachrichten** 6
- Nachlese: Bern & Mawev-Show / Neue Teleskopen von JLG und Genie/ 15 Mal Maeda

### MASCHINEN

- Große Raupenkrane im Einsatz** 26
- Spezialmaschinen für besondere Anforderungen: Einmal mehr sorgt die Windkraftbranche für Rückenwind bei den Herstellern von Großraupen. Alexander Ochs berichtet.
- Reine Anhängsel?** 31
- Anhängerbühnen fristen ein Mauerblümchendasein. Warum eigentlich? Ist das gerechtfertigt? Rüdiger Kopf hat sich umgehört.

### MENSCHEN

- Dreiteiliges Sicherheitspaket** 38
- Sicherheit lässt sich nicht verordnen und schon gar nicht vertagen – Zeit, sie ins Rampenlicht zu rücken. I: Die Kranunfallzahlen zeigen einen rückläufigen Trend, wie ein Blick ins Zahlenwerk zeigt. II: Negative Bühnen-Erfahrungen und Befahrungen vermeiden helfen will Reinhard Willenbrock von Deutschland. III: Und auf Nummer Sicher gehen will auch der Tag der Arbeitsbührensicherheit in Hamburg.
- Der Glaube an die Wende** 41
- Mit einer Marktberreinigung in den nächsten ein, zwei Jahren rechnet Palfinger. *Kran & Bühne* im Gespräch mit Felix Strohbichler, verantwortlich für das Europa-Geschäft.

- Küspert, übernehmen Sie!** 42
- Seit wenigen Monaten führt Jürgen Küspert den bbi. Was ändert sich, was bleibt gleich? Rüdiger Kopf hat nachgefragt.

### EVENTS

- Bonjour Intermat!** 14



Allez, auf nach Paris! Wer ist da, was gibt es Neues? Die große Messevorschau von *Kran & Bühne*.

### EINBLICK 43

Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

### WEBSEITENVERZEICHNIS 44

K&B's Liste wichtiger Internetadressen

### K&B LADEN 46

Gedehnt / Geprüft / Geschützt / Gesichert / Dokumentiert

### KLEINANZEIGEN 47